

microson

MU10015_LP3 RevE 2012-07-09

M500 duo

M500 duo BTE

M500 duo BTE P



Printed in Spain

USER'S MANUAL

EN

KULLANIM KILAVUZU

TR

MANUAL DE UTILIZARE

RO

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

BG

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

EL

MICROSON S.A.
Pere IV, 160
08005 BARCELONA, SPAIN
Tel. +34 93 300 58 00
www.microson.es



Ref. 86891



microson

Congratulations and welcome!

You have bought a MICROSON hearing aid featuring the latest digital technology.

Your hearing device is the result of years of research and development and is designed to make sure you enjoy all the sounds of life.

The team at Microson would like to wish you great success with it.

Intended use	2
Disposal Information	2
How it works	3
Explanation of symbols	4
Safety Instructions	5
Description of your hearing aid	6
Volume Adjustment	7
Programs push button	8
Programs selection	8
Battery (insertion and replacement)	9
Care and maintenance of your hearing aid	10
Environmental operating conditions	10
Troubleshooting	11

INTENDED USE

Microson hearing aids are designed for correcting hearing problems and compensating for hearing loss by selective sound amplification. Your hearing aids should be fitted by a hearing care specialist.

For safe use, read the instructions in this manual carefully.

This manual was drawn up in compliance with the EN 1041 and EN 980 standards.

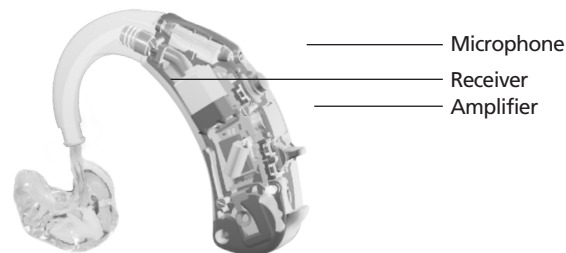
DISPOSAL INFORMATION

This product must not be disposed together with the domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Remove the batteries before disposing of the equipment. Do not dispose of old batteries with your household waste, but dispose of them at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.



Within the European Union, the marked equipment is covered by "Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment." Amended by "Directive 2003/108/EC" (WEEE).

HOW IT WORKS

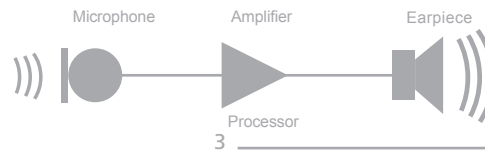


The BTE (Behind the Ear BTE) hearing aids are anatomical instruments placed behind the ear. . Are powered by a battery and are typically designed to cover severe or profound hearing losses. All mechanical and electronic components are contained in an ergonomic housing. They adapt to the user's ear by molds which leaves a conductive tube that attaches to the side of the hearing aid.

MICROPHONE: receives the sound and converts it into an electrical signal.

AMPLIFIER: digital processor that receives the signal and adapts it to the parameters introduced for each loss.

RECEIVER: converts the electrical signal back into sound and transmits it into the user's ear.





Indicates situations where you may be injured.

Indicates unsafe situations or procedures that may lead to injury or damage to your hearing aid.

Indicates possible damage or alteration of the hearing aid or any of its components.



Operating instructions.

Indicates that it is important to follow the advice and warnings contained in this document.



Thanks to CE marking, Microson confirms that its hearing aids comply with European Directive 93/42 EEC concerning medical devices.



This symbol indicates that the products described in these user instructions adhere to the requirements for an application part of Type BF of EN 60601-1. The surface of the hearing aid is specified as application part of Type BF.



The symbol with the crossed-out garbage bin is to make you aware that this hearing aid may not be thrown away as normal household waste. Please dispose of old or unused hearing aids, at waste disposal sites intended for electronic waste, or give your hearing aid to your hearing care professional for disposal. Proper disposal protects the environment and health.

⚠ WARNING!

- It is dangerous to swallow batteries. Keep batteries out of the reach of children.
- Never use your hearing aids in places where there is medical equipment (X-ray, high frequency, magnetic resonance or short-wave therapy treatments).
- Do not use the hearing aids in areas where there is a risk of explosion!
- **m500 duo BTE / BTE P** hearing aids can generate output levels in excess of 132 dB_{SPL}.

⚠ CAUTION!

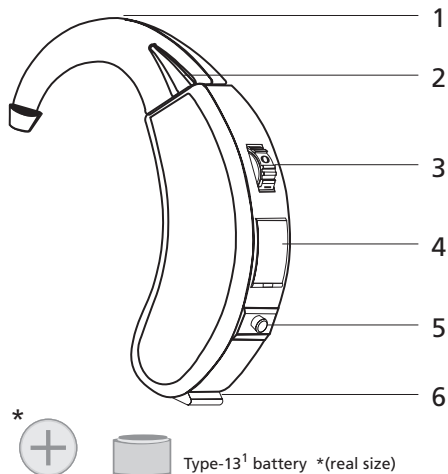
- Protect your hearing aids against moisture and sources of heat.
- Do not use your hearing aids while showering, swimming or spraying your hair.
- Protect your hearing aids from hard knocks.
- Never use a microwave or other heat emitters to dry your hearing aids.
- Regular use of a dehumidifier is recommended to keep your hearing aid in optimum working conditions: Ask your hearing care specialist.

📖 INFORMATION

- Remove the batteries if you do not intend to use your hearing aids for a long time.
- Replace spent batteries immediately.
- Do not dispose of spent batteries with normal household waste! Take them to the hearing care specialist for proper disposal without harming the environment.

DESCRIPTION OF YOUR HEARING AID

m500 duo BTE / m500 duo BTE P



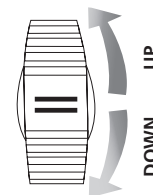
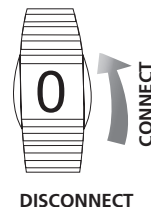
1. Ergonomic-ear-hook design
2. Microphone
3. Volume Control
4. Programming connector
(For use exclusively by the Hearing Aid specialist)
5. Programmes push button
6. Battery compartment*

VOLUME ADJUSTMENT

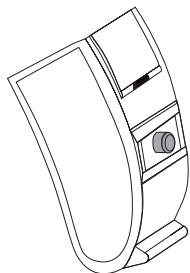


Your hearing aid is totally automatic, but if you prefer manual adjustment, you can use the volume control. The volume control enables you to connect, disconnect and adjust the amplification of your hearing aid. Use your finger to turn the volume control wheel, as shown in the figure.

Number 0 disconnect your hearing aid.
Number I is the lowest volume level.
Number III is the highest volume level.



PROGRAMS PUSH BUTTON



Your hearing aid has a push button that enables you to select the desired programme.

As you press the push button, you will hear tones indicating the programme you are using.

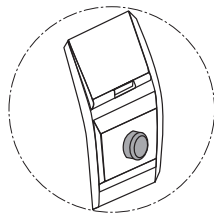
Example: Two tones ♪♪ for programme 2.

Follow the instructions of your audio prosthetist to get the most out of your hearing aid.

PROGRAMS SELECTION

Each programme will permit you to better adapt to different environments or situations of everyday life.

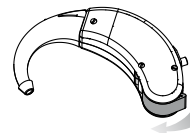
By way of example, your hearing aid may be equipped with the following programmes:



- 1- Normal.
- 2- Restaurant.
- 3- Telephone*.
- 4- Traffic.

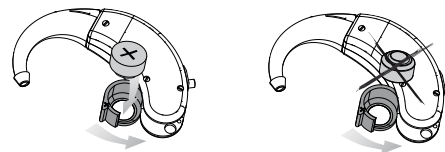
BATTERY (INSERTION AND REPLACEMENT)

1. Open the battery compartment.

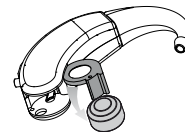


2. Insert the battery with the "+" symbol facing upwards and close the battery compartment.

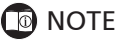
 If the battery is not inserted correctly, the hearing aid will not work.



3. To remove the battery, turn the hearing aid upside down, open the battery compartment and allow it to drop into your hand.



REMEMBER THAT YOUR HEARING AID WILL BEEP FOUR TIMES ♪
♪♪♪ TO LET YOU KNOW WHEN THE BATTERY IS SPENT.



NOTE

- Clean its ear mould regularly, using a wipe designed for this purpose. The use of MICROCLEAN is recommended (consult your specialist).
- Ask for MICRODRY to prevent the harmful effects of moisture.
- Always have a spare battery available.



ATTENTION!

- Do not clean your hearing aid with alcohol, hydrogen peroxide or detergents: use a soft, moist cloth.



Do not wash your hearing aid!

ENVIRONMENTAL OPERATING CONDITIONS

For optimum operation we recommend using your hearing aids within a range of -20 / 55 °C (degrees Celsius). Likewise, the relative humidity during storage should not exceed 90%.

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The hearing aid does not work	Worn battery defective hearing aid	Replace battery consult your specialist
Insufficient volume	Mould blocked or obstructed	Eliminate obstruction and clean the mould
Sound distorted or unclear	Worn battery	Replace battery

Manufacturer's
customer service:



+34 93 300 58 00
helpdesk@microson.es



NOTE

For any other problems or doubts, contact your audioprosthologist or retailer.

Tebrikler ve hoş geldiniz!

En yeni dijital teknoloji ile donatılmış bir MICROSON işitme cihazı satın aldınız.

İşitme cihazınız yıllar süren araştırma ve geliştirme çalışmalarının bir ürünüdür ve hayatın seslerinin tadını bir kez daha çıkarmanız için tasarlanmıştır.

Microson ekibi bundan sonraki yaşamınızda size işitme cihazınız ile başarılar diler.

Öngörülen kullanım amacı	14
İmha etme bilgisi	14
Nasıl çalışır?	15
Semboller	16
Güvenlik talimatları	17
İşitme cihazınızın açıklaması	18
Ses ayarı	19
Programlama tuşu	20
Program seçimi	20
Pil (Takma ve değiştirme)	21
Bakım ve koruma	22
Çevresel işletim koşulları	22
Sorunların çözümü	23

ÖNGÖRÜLEN KULLANIM AMACI

Microson işitme cihazları işitme sorunlarının düzeltilmesine ve sesin seçili olarak yükseltilmesiyle işitme kaybının telafi edilmesine yöneliktir. İşitme cihazınız bir odyometrist tarafından takılmalıdır.

Güvenli bir kullanım için bu kılavuzda yer alan bilgileri dikkatle okuyun.

Bu kılavuz EN 1041 ve EN 980 standartlarına uygun olarak hazırlanmıştır.

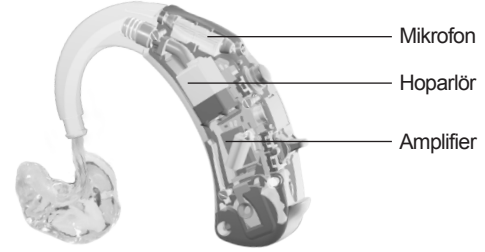
İMHA ETME BİLGİSİ

Çarpı işaretli çöp kutusu simgesi bu işitme cihazının normal ev atıklarıyla birlikte atılamayacağına dikkatinizi çeker. Eski veya kullanılmayan işitme cihazınızı, elektronik atıklar için tasarlanan atık tesislerinde elden çıkarın ya da elden çıkarması için işitme uzmanınıza verin. Uygun elden çıkarma işlemi çevreyi ve insan sağlığını korur.



Avrupa Birliği içinde, işaretli cihaz „Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin 27 Ocak 2003 tarihli elektrikli ve elektronik cihaz atıkları ile ilgili Yönergesi 2002/96/EC kapsamındadır. 2003/108/EC“ (WEEE) Direktifi ile değiştirilmiştir

NASIL ÇALIŞIR?

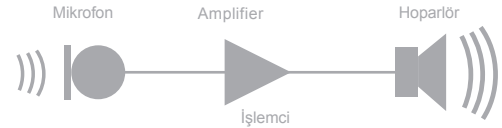


BTE (Kulak Arkası BTE) işitme ev sahipliği anatomik bir tür kulak arkasında. Bir pil ile beslenmektedir ve genellikle derin veya ağır zararı karşılamak üzere verilen edilir. Tüm mekanik ve elektronik bileşenler ergonomik bir gövde içinde bulunduğu edilir. Bu iletken bir tüp kulaklık tarafına da takılabilir bırakır Hangi itibariyle Onlar küfler tarafından kullanıcının kulağına uyarlayın

MİKROFON: sesi alır ve elektrik sinyaline dönüştürür.

AMPLIFIER: sinyali alan ve her kayıp için öngörülen parametrelere dönüştüren dijital işlemci.

HOPARLÖR: elektrik sinyalini tekrar sese dönüştürür ve kullanıcının kulağına iletir.





Yaralanmalara yol açabilecek durumları belirtir. Yaralanmalara veya işitme cihazınızın hasar görmesine yol açabilecek durumları veya uygulamaları belirtir. İşitme cihazınızda veya bileşenlerinden herhangi birinde olası hasar veya değişiklikleri belirtir.



Kullanma Kılavuzu
Bu belgede yer alan öneri ve uyarılara uymanın önemli olduğunu belirtir.



Microson, CE markasıyla, işitme cihazlarının 93/42 EEC sağlık cihazları için Avrupa Direktifi'ne uygun olduğunu doğrular.



Bu simge, bu kullanım talimatlarında açıklanan ürünlerin EN 60601-1'in BF tipi uygulama parçasına ilişkin gereksinimlere tabi olduğunu gösterir. İşitme cihazının yüzeyi BF Tipi uygulama parçası olarak belirtilir.



Çarpı işaretli çöp kutusu simgesi bu işitme cihazının normal ev atıklarıyla birlikte atılamayacağına dikkatinizi çeker. Eski veya kullanılmayan işitme cihazınızı, elektronik atıklar için tasarlanan atık tesislerinde elden çıkarın ya da elden çıkarması için işitme uzmanınıza verin. Uygun elden çıkarma işlemi çevreyi ve insan sağlığını korur.



UYARI!

- Pillerin yutulması tehlikelidir. - Pilleri, çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- İşitme cihazlarınızı asla tıbbi cihazların bulunduğu yerlerde kullanmayın (X ışını tedavileri, yüksek frekans, manyetik rezonans veya kısa dalga terapisi).
- İşitme cihazını patlama tehlikesi altında bulunan yerlerde kullanmayın!
- **m500 duo BTE / BTE P** işitme cihazları 132 dB_{SPL}'nin üzerinde çıkış seviyeleri üretebilirler.



ÖNLEM!

- İşitme cihazınızı nemden ve ısı kaynaklarından koruyun.
- İşitme cihazınızı, duş alacağınız, yüzeceğiniz veya saçınıza sprey sıkacağınız zaman kullanmayın.
- İşitme cihazınızın şiddetli darbe almasını önleyin.
- İşitme cihazınızı kurutmak için asla mikrodalga veya başka ısı yayan cihazlar kullanmayın.
- İşitme cihazınızı optimum çalışma durumunda tutmak için düzenli bir şekilde nem giderici kullanılması önerilir: Odyometristinize danışın.

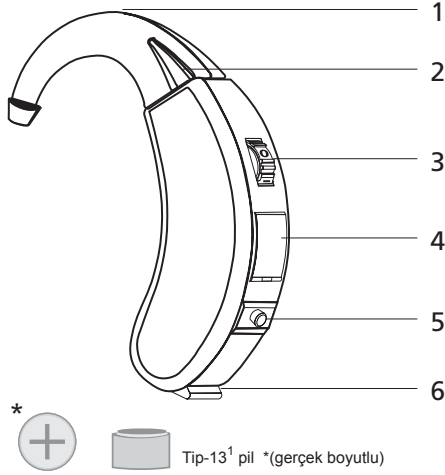


BİLGİ

- İşitme cihazınızı uzun bir süre kullanmayacaksanız pillerini çıkarın.
- Tükenmiş pilleri hemen değiştirin.
- Kullanılmış pilleri çöpe atmayın! Çevreye zarar vermeden, düzgün şekilde imha edilmeleri için onları Odyometristinize verin.

İŞİTME CİHAZINIZIN AÇIKLAMASI

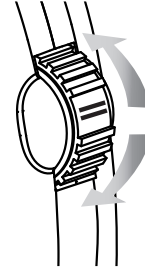
m500 duo BTE / m500 duo BTE P



1. Ergonomik dirsek
2. Mikrofon(lar)
3. Ses Kontrolü
4. Programlama bağlantısı
(İşitme protezi uzmanına özel kullanım)
5. Program tuşu
6. Pil bölmesi*

* Tip-13¹ pil *(gerçek boyutlu)

SESİ AYARLAMA

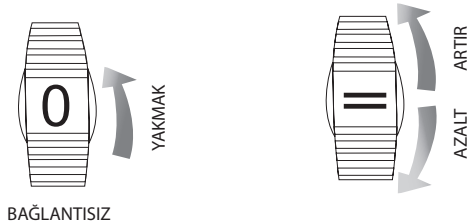


İşitme cihazınız tamamen otomatiktir, ancak elle ayar yapma k isterseniz ses kontrol düğmesini kullanabilirsiniz.

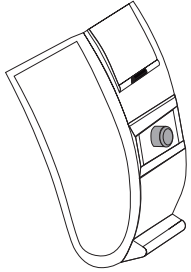
Ses kontrolü işitme cihazınızın bağlanması, devre dışı bırakılmasını ve ses şiddetini ayarlamanıza izin verir.

Ses kontrol düğmesini resimde gösterildiği gibi çevirmek için parmağınızı kullanın.

- 0 sayısı işitme cihazınızı devre dışı bırakır.
- I sayısı en düşük seviyeyi gösterir.
- III sayısı en yüksek seviyeyi gösterir.



¹ EN 60086 Tanim: PR48



İşitme cihazınız uygun programın seçilmesine yarayan bir tuşa sahiptir.

Tuşa basılmasıyla, kullandığınız programda belirtilen tonları duyacaksınız.

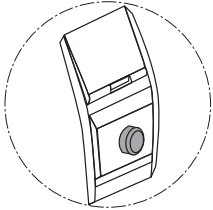
Örnek: (İki tonlu ♪♪ program 2)

İşitme cihazınızdan en yüksek verimi almak için işitme protezi uzmanınızın talimatlarını uygulayın.

PROGRAM SEÇİMİ

Her program farklı ortam koşullarına veya günlük yaşam şartlarına daha iyi uyum göstermenizi sağlayacaktır.

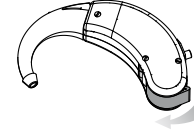
Örnek olarak işitme cihazınızda şu programlar bulunmaktadır:



- 1- Normal
- 2-Restoran
- 3- Telefon*
- 4-Trafik

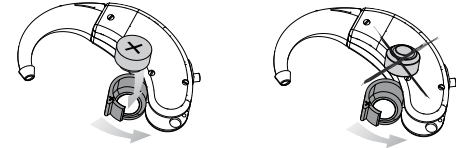
*İşitme cihazınız elektromanyetik uyumluluk ile ilgili EN 60118-13 normlarına uygundur.

1. Pil bölmesini açın.

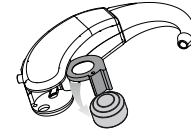


2. Pili “+” işareti yukarı bakacak şekilde yerleştirin ve pil bölmesini kapatın.

 Eğer pil düzgün şekilde yerleştirilmezse, işitme cihazı çalışmayacaktır.



3. Pili çıkarmak için işitme cihazınızı ağız aşağı bakacak şekilde çevirin, pil bölmesini açın ve pilin elinize düşmesini sağlayın.



PİLİ BİTTİĞİNDE İŞİTME CİHAZINIZIN BUNU SİZE DÖRT  SES SİNYALİYLE HABER VERECEĞİNİ UNUTMAYIN.

BİLGİ

- Kalıpları, bu amaç için üretilmiş bir bez kullanarak sık sık temizleyin. MICROCLEAN kullanmanızı öneririz (danışın).

- Nemden kaynaklanan zararlı etkilerden sakınmak için MICRODRY isteyin.

- Yanınızda daima yedek pil bulundurun.

DİKKAT!

- İşitme cihazınızı alkol, oksijenli su veya deterjanlarla yıkamayın. Nemlendirilmiş, yumuşak bir bez kullanın.



İşitme cihazınızı ıslatmayın!

ÇEVRESEL İŞLETİM KOŞULLARI

Optimum işletim düzeyi elde edilmesi için işitme cihazınızı -20 / 55 °C (santigrat derece) sıcaklık aralığında kullanmanız önerilir. Benzer şekilde, saklama esnasındaki nispi nem %90'ı aşmamalıdır.

SORUN	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM
İşitme cihazı çalışmıyor	Pil bitmiştir İşitme cihazı arızalıdır	Pili değiştirin Uzmanınıza danışın
Yeterli ses yok	Kalıp örtülmüş veya engellenmiş	Engeli kaldırın ve kalıbı temizleyin
Bozulmuş veya net olmayan ses	Pil tükenmiş	Pili değiştirin

Üreticinin müşteri hizmeti:



+34 93 300 58 00

helpdesk@microson.es

NOT

Başka herhangi bir problem veya şüphe durumunda veya perakende satıcınıza lairtibata geçin.

FELICITĂRI !

Ați achiziționat un aparat auditiv marca MICROSON dotat cu cea mai modernă tehnologie digitală.

Acest aparat auditiv reprezintă rezultatul a multor ani de cercetare și dezvoltare și este conceput cu scopul de a vă bucura iarăși de sunetele care vă încântă viața.

MICROSON apreciază încrederea acordată de către dumneavoastră și vă urează succes, sănătate și bucurii alături de cei dragi.

Scopul utilizării	26
Informații privind depunerea la deșeuri	26
Cum funcționează	27
Simboluri	28
Note generale privind siguranța utilizatorului	29
Descrierea aparatului dumneavoastră auditiv	30
Ajustarea volumului sonor	31
Butonul de programe/memorii acustice	32
Selectarea programelor acustice	32
Bateria (manevrarea și înlocuirea)	33
Utilizarea și întreținerea aparatului auditiv	34
Condiții de protecție a aparatului auditiv	34
Depanarea	35

SCOPUL UTILIZĂRII

Aparatele auditive marca ROYALTONE au scopul precis de a corecta pierderea de auz și de a compensa deficiențele auditive prin amplificări selective de sunet. Aparatul/aparatele dumneavoastră auditiv(e) trebuie să fie reglate numai de către un specialist – Audiolog sau Audioprotezist.

Este foarte important să citiți și să urmați aceste instrucțiuni, cu scopul de a evita vătămarea sau deteriorarea aparatului dumneavoastră auditiv.

Acest manual de utilizare este în concordanță cu Standardele EN 1041:2008 și EN 980:2008.

INFORMAȚII PRIVIND DEPUNEREA LA DEȘEURI



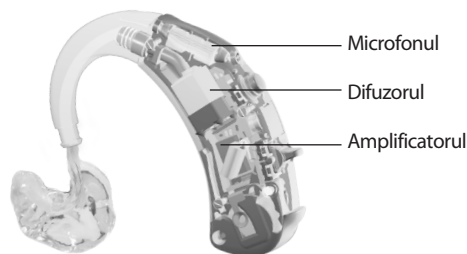
În Uniunea Europeană, echipamentele marcate intră sub incidența «Directivei 2002/96/CE a Parlamentului European și a Consiliului, din 27 ianuarie 2003, privind deșeurile de echipamente electrice și electronice».

Imaginea pe produs a unui coș de gunoi tăiat semnalează faptul că acel produs aparține familiei de echipamente electrice și electronice. Reglementările de nivel european vă solicită, în acest caz să evacuați în mod selectiv astfel de produse:

- În cazul achiziționării unui echipament similar, la un punct de vânzare.
- la centrul de colectare existent la nivel local.

În acest mod puteți și D-voastră participa la unele faze ale refolosirii deșeurilor electrice și electronice, deșeuri care altfel ar putea afecta mediul înconjurător și sănătatea umană.

CUM FUNCȚIONEAZĂ



BTE (în spatele urechii BTE), proteze auditive sunt un tip de anatomice Găzduit sunt în spatele urechii. Sunt alimentate de o baterie și sunt, de obicei Având în vedere pentru a acoperi pierderile profunde sau severă. Toate componentele mecanice și electronice sunt cuprinse într-o carcasă ergonomică. Se adapteaza la ureche utilizatorului de mucegaiuri din care aceasta lasă un tub conductor se atașează la partea a setului cu cască.

MICROFONUL (Microphone): captează sunetele și le convertește în semnal electric.

AMPLIFICATORUL (Amplifier): este un procesor digital care preia semnalele electrice de la microfon și le adaptează la parametri specifici pierderii de auz.

DIFUZORUL (Receiver): reconverteste în sunet semnalul electric digital procesat de către amplificator și îl transmite mai departe în CAE (urechea utilizatorului).o del usuario.





Vă rugăm să acordați o deosebită atenție informațiilor marcate cu următoarele simboluri. Indică circumstanțele sub care vă puteți afla în pericol.

Indică circumstanțe sau procedee care ar putea avea ca urmare vătămarea sau afectarea auzului



Indică importanța urmăririi recomandărilor sau atenționărilor din cuprinsul acestor instrucțiuni de utilizare.



Prin Marcajul CE, producătorul garantează că aparatele auditive produse corespund Directivei Europene 93/42 CEE cu privire la produsele ce țin de sănătatea umană.



Echipament tip BF



Simbolul pubelei de gunoi pe roți, barate înseamnă că în Uniunea Europeană produsul trebuie introdus unui sistem de colectare selectată a deșeurilor. Acest fapt este valabil atât pentru produsul în sine cât și pentru accesoriile marcate cu acest simbol. Aceste produse nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer neselectat.

⚠ ATENȚIE!

- Înghițirea bateriilor/acumulatorilor este extrem de periculoasă. Păstrați-le în loc sigur și ferit de copii.
- Nu utilizați aparatele auditive în zonele de funcționare a echipamentelor medicale (Raze X - Radiologie, Tomografie Computerizată; RMN – Rezonanță Magnetică Nucleară și Ecografe sau orice alt instrument care utilizează ultrasunetele).
- Nu utilizați aparatele auditive în zonele unde există pericol de explozie!
- Aparatul auditiv de modelul **m500 duo BTE / BTE P** poate emite sunete cu nivel de ieșire mai mare de 132 dB SPL.

⚠ PREVENIRE!

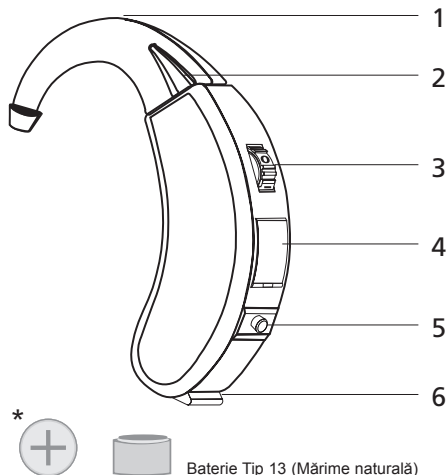
- Nu expuneți aparatul auditiv la umezeală, transpirație sau surse de căldură.
- Nu purtați aparatul/aparatele auditiv(e) la duș, bazin de înot, sau atunci când folosiți uscătorul de păr sau spray pentru păr.
- Evitați expunerea aparatului auditiv la șocuri puternice.
- Nu utilizați microunde sau ale sisteme de încălzire cu scopul de a usca aparatele auditive.
- Utilizați sistemele de uscare recomandate cu scopul de a folosi aparatele auditive în condiții optime de funcționare: Întrebați pentru aceasta Audiologul sau Audioprotezistul dumneavoastră.

📖 INFORMARE

- Scoateți bateriile când instrumentele auditive nu sunt utilizate pentru o perioadă de timp îndelungată.
- Înlocuiți imediat bateriile epuizate, și aruncați-le conform reglementărilor naționale sau returnați-le Audiologului sau Audioprotezistului dumneavoastră.
- A nu se arunca bateriile epuizate la gunoi! Returnați-le Audiologului sau Audioprotezistului dumneavoastră pentru a fi reciclate și a nu dauna mediului înconjurător.

DESCRIEREA APARATULUI AUDITIV

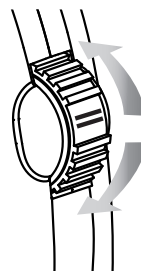
m500 duo BTE / m500 duo BTE P



1. Trompa acustică cu design ergonomic
2. Microfon
3. Potențimetrul de Volum
4. Priza de conectare
(Utilizată doar de Audioprotezit/Audiolog)
5. Butonul de selecție programe/
memorii acustice
6. Compartimentul bateriei*

*Baterie Tip 13 - PR48: EN 60086:

AJUSTAREA VOLUMULUI SONOR

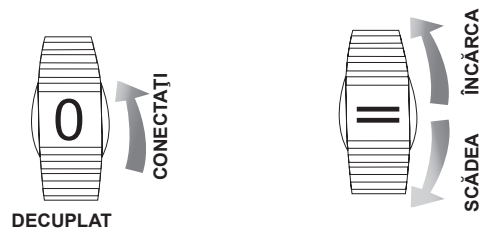


Aparatul dumneavoastră auditiv este 100% automat, dar este preferabil să îl controlați dumneavoastră manual, astfel, se poate controla intensitatea volumului sonor.

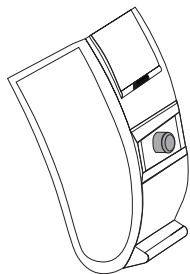
Acest potențiometrul de volum deosebit vă permite, totodată, să porniți sau să opriți aparatul auditiv

Cu ajutorul degetului puteți să rotiți potențiometrul de volum, așa cum se poate observa în figura alăturată.

Numărul 0 reprezintă poziția de oprire a aparatului auditiv.
Numărul I reprezintă poziția care indică cea mai mică intensitate sonoră.
Numărul III reprezintă poziția care indică cea mai mare intensitate sonoră



BUTONUL DE PROGRAME/MEMORII ACUSTICE



Aparatul dumneavoastră auditiv este dotat cu un buton prin care se poate alege un program acustic (necesar unor condiții acustice prezumtive) și memorat de către acesta prin reglarea efectuată de către Audiolog sau Audioprotezist.

Atunci când apăsați acest buton, veți auzi tonuri sonore specifice care vă indică programul acustic ales.

Exemplu: 2 tonuri acustice pentru programul 2.

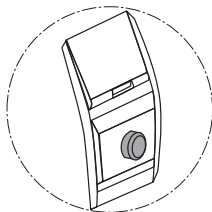
Fiecare program acustic vă va permite să vă adaptați mai bine la situațiile auditive de zi cu zi.

Vă rugăm să urmați sfaturile Audiologului sau Audioprotezistului dumneavoastră pentru a obține cele mai bune rezultate de la aparatul auditiv.

SELECTAREA PROGRAMELOR ACUSTICE

Fiecare program acustic vă permite o mai bună adaptare și acomodare la diferitele situații de zgomot și sunet ambientale întâlnite în viața de zi cu zi.

De exemplu, aparatul dumneavoastră auditiv poate fi programat cu următoarele programe acustice:

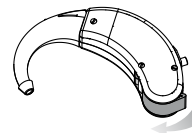


- 1- Norma/Universal/Automatic.
- 2- Restaurant.
- 3- Telefon*.
- 4- Trafic rutier.

Aparatul dumneavoastră auditiv corespunde normelor EN 60118-13, standard de compatibilitate electromagnetică.

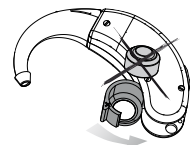
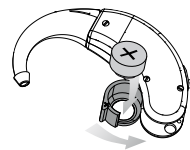
BATERIA (MANEVRAREA ȘI ÎNLOCUIREA)

1. Deschideți compartimentul bateriei.

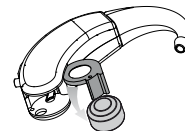


2. Introduceți bateria, corespunzătoare ca dimensiune, cu simbolul "+" cu fața în sus și apoi închideți compartimentul bateriei.

 Dacă bateria nu a fost introdusă corect, compartimentul bateriei nu se mai poate închide și aparatul nu va funcționa.



- 3- Pentru înlocuirea bateriei, așezați aparatul invers, și deschideți compartimentul bateriei, permițând astfel ca bateria să cadă în palma dumneavoastră.



NU UITAȚI CĂ APARATUL DUMNEAVOASTRĂ AUDITIV VĂ VA SEMNALIZA
EPUIZAREA BATERIEI PRIN 4 SEMNALE SONORE  SPECIFICE.

INFORMARE

- Curățați piesa anatomică în mod frecvent, cu ajutorul materialului textil adecvat. Utilizați MICROCLEAN (sau orice altă posibilitate similară), dacă vă este recomandat (consultați specialistul dumneavoastră)
- Întrebați despre MICRODRY (sau orice altă posibilitate similară) cu scopul de a evita efectele nedorite provocate de umezeală sau transpirație.
- Întotdeauna purtați cu dumneavoastră o baterie de rezervă sigilată.

ATENȚIE!

- Nu curățați aparatul auditiv cu alcool, peroxizi (apă oxigenată, perhidrol) sau detergenți; utilizați un material textil uscat, moale și absorbabil.



Nu lăsați aparatul auditiv să fie umezit!

CERUMENUL PĂTRUNS ÎN DOME-URI

Curățați Dome-uri / piesele anatomice imediat după scoaterea din ureche cu ajutorul unui material textil uscat și fin. Nu sunt necesare alte instrumente pentru această operațiune.

CONDIȚII DE PROTECȚIE A APARATULUI AUDITIV

Pentru o utilizare adecvată, vă recomandăm să utilizați aparatele auditive la temperaturi cuprinse între -20 / 55 °C (grade Celsius). De asemenea, umiditatea relativă pentru depozitare și păstrare să nu depășească 90%.

PROBLEMĂ	CAUZA POSIBILĂ	SOLUȚIONARE
Aparatul auditiv nu funcționează	Baterie epuizată Audifono defectuos	Înlocuiți bateria Consultați Audiologul
Sunet slab	Piesă anatomică înfundată	Curățați piesa anatomică
Se aude slab sau cu distorsiuni	Baterie epuizată	Înlocuiți bateria cu una nouă

Εξυπηρέτηση πελατών του Κατασκευαστή:



+34 93 300 58 00



helpdesk@microson.es

NOTE

Consultați Audiologul dumneavoastră dacă întâmpinați alte probleme

Поздравления, добре дошли!

Купили сте слухов апарат, снабден с последната цифрова технология.

Вашият слухов инструмент е резултат на дългогодишни изследвания и разработки и е проектиран, така че да се наслаждавате на звуците на живота.

Екипът Нашият екип Ви благодари за доверието и Ви пожелава много успех напред.

Предназначение	38
Информация на разположение на потребителите	38
Принцип на работа	39
Символи	40
Инструкции за безопасност	41
Описание на вашия слухов апарат	42
Настройка на силата на звука	43
Бутон за програми	44
Избор на програми	44
Батерия (поставяне и смяна)	45
Поддръжка и грижи	46
Климатични условия за функциониране	46
Отстраняване на евентуални проблеми	47

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Слуховите апарати Royaltone са предназначени за коригиране на слухови проблеми и компенсирани на слуховата загуба чрез селективно усилване на звука. Вашият слухов апарат трябва да се адаптира от слухопротезист.

За безопасна употреба, прочетете внимателно инструкциите на това ръководство.

Това ръководство е изготвено в съответствие със стандарти EN 1041 и EN 980.

ИНФОРМАЦИЯ НА РАЗПОЛОЖЕНИЕ НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

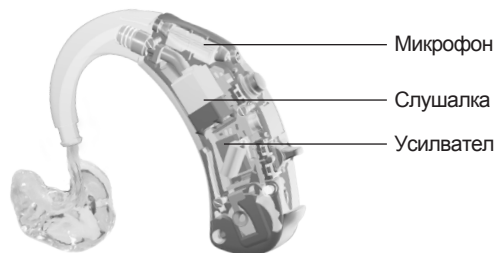


В рамките на Европейския съюз, обозначеното оборудване е обхванато от "Директива 2002/96/ЕС на Европейския парламент и Съвета от A27.01.2003 относно изхвърлянето на електрически и електронни съоръжения.

Този уред и всички, обозначени с този символ принадлежност, се подчиняват на Директива 2002/96/ЕС (WEEE) и действащите в момента съответни национални разпоредби. В рамките на Европейския съюз не е допустимо уредът и принадлежностите му да се изхвърлят при несортираните домакински отпадъци.

Тези продукти не трябва да се изхвърлят с несортираните битови отпадъци

ПРИНЦИП НА РАБОТА



ВТЕ (зад ухото ВТЕ) слухови апарати са вид на анатомично вместен са зад ухото. Се захранва от батерия и обикновено се дават за покриване на дълбоки или тежки загуби. Всички механични и електронни компоненти, съдържащи се в ергономичен корпус. Те се адаптират към ухото на потребителя от плесени, от която оставя проводяща тръба отдава, от страна на слушалките.

МИКРОФОН, който приема звука и го превръща в електрически сигнал.

УСИЛВАТЕЛ, цифров процесор, който приема звука и адаптира към въведените параметри за всеки вид загуба.

СЛУХОВ АПАРАТ, който превръща електрическия сигнал отново в звук и го предава вече увеличен към слуха на потребителя.





Указва ситуациите, при които може да се нараните
Указва небезопасни ситуации или процедури, които могат да ви наранят или да повредят Вашия слухов апарат.

Указва потенциална повреда или отклонение в слуховия апарат или в някоя от частите му



Указва, че е важно да спазите съветите и предупрежденията, съдържащи се в този документ



С обозначението CE, производителят потвърждава, че неговите слухови апарати съответстват на Директива 93/42/ЕИО относно медицинските изделия.



Клас на защита тип BF



Символът на задраскания контейнер за смет на колела означава, че в рамките на Европейския съюз за продукта трябва да се прилага разделно събиране на отпадъците. Това се отнася, както за самия продукт, така и за всички принадлежности, обозначени с този символ. Тези продукти не трябва да се изхвърлят с несортираните битови отпадъци

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Поглъщането на батериите е опасно. Съхранявайте ги на недостъпно за деца място.
- Не използвайте при никакви обстоятелства слуховия си апарат на места с медицинска апаратура (лечение с рентгенови лъчи, високочестотни полета, магнитен резонанс или къси вълни).
- Не използвайте слухови апарати в места с опасност от експлозия!
- Слуховите апарати **m500 duo BTE / BTE P** могат да генерират изходни нива над 132 dB_{SPL}.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Пазете слуховия си апарат от влага, източници на топлина.
- Не поставяйте слуховия си апарат, ако ще взимате душ, вана или ще пулверизирате косата си.
- Пазете слуховия си апарат от силни удари.
- Никога не използвайте микровълнова печка или друг източник на топлина за изсушаване на слуховия си апарат.

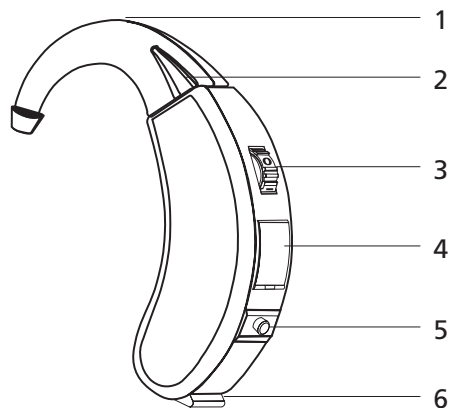
Препоръчително е периодично да се използва изсушител за поддържане на помощното Ви средство в оптимални условия на функциониране: Посъветвайте се с Вашия слухопротезист.

📖 ПОЛЕЗНА ИНФОРМАЦИЯ

- Извадете батериите, ако няма да използвате дълго време слуховия апарат.
- Сменявайте веднага изтощените батерии.
- Не изхвърляйте употребените батерии в кофата за боклук! Предайте ги на слухопротезиста, за да бъдат изхвърлени по правилния начин без да замърсят околната среда.

ОПИСАНИЕ НА ВАШИЯ СЛУХОВ АПАРАТ

m500 duo BTE / m500 duo BTE P



Батерия вид 13¹ * (Действителен размер)

Ергономична извивка

Микрофон

Контролиране на силата на звука

Конектор за програмиране

(За ползване само от слухопротезиста)

Бутон за програми

Отделение за батерии*

¹EN 60086: PR48

НАСТРОЙКА НА СИЛАТА НА ЗВУКА



Вашият слухов апарат е напълно автоматичен, но може да настроите ръчно силата на звука.

Контролирането на силата на звука Ви позволява да включите, изключите или настроите усилването на Вашия слухов апарат.

С пръста си завъртете копчето за контролиране на силата на звука, както е показано на фигурата.

Цифрата 0 изключва слуховия Ви апарат.

Цифрата I е най-ниското ниво.

Цифрата III е най-високото ниво

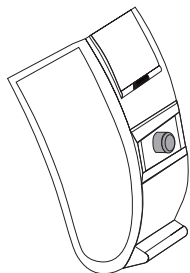


ИЗКЛЮЧЕНО

ВКЛЮЧВАНЕ:



НАМАЛЯВАНЕ УВЕЛИЧАВАНЕ



Вашият слухов апарат има бутон, който Ви позволява да изберете подходящата програма.

Като натиснете бутона, ще чуете тонове, указващи използваната програма.

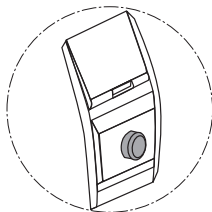
Пример: (Два тона ♪♪ програма 2)

Следвайте инструкциите на Вашия слухопротезист, за да извлечете максимална полза от Вашето слухово помощно средство.

ИЗБОР НА ПРОГРАМИ

Всяка програма позволява да се адаптирате по-добре към различни обстановки или ситуации от ежедневието Ви.

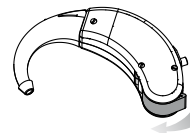
Например, слуховият Ви апарат може да разполага със следните програми:



- 1- Нормална.
- 2- Ресторант.
- 3- Телефон*.
- 4- Трафик.

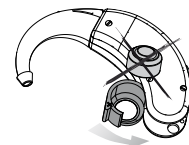
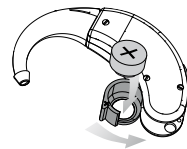
*Вашият слухов апарат съответства на стандарт IEC 118-13 за електромагнитна съвместимост.

1- Отворете отделението за батерии.

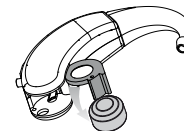


2- Поставете батерията със символа “+” нагоре и затворете отделението за батерии.

 Ако батерията не е поставена правилно, слуховият апарат няма да работи.



3- За да извадите батерията, обърнете слуховия апарат надолу, отворете отделението за батерии и оставете тя да падне в ръката Ви.



ЗАПОМНЕТЕ, ЧЕ ВАШИЯТ СЛУХОВ АПАРАТ ВИ ПРЕДУПРЕЖДАВА ЧРЕЗ ЧЕТИРИ ЗВУКОВИ СИГНАЛА , КОГАТО БАТЕРИЯТА Е ИЗТОЩЕНА.

ИНФОРМАЦИЯ

- Почиствайте често отливките със специална за тази цел кърпичка. Препоръчителна е употребата на MICROCLEAN (Посъветвайте се с Вашия слухопротезист).

- Поръчайте MICRODRY за избягване на вредните последствия от влагата.

- Винаги носете със себе си резервна батерия.

ЗАБЕЛЕЖКА!

- Не почиствайте слуховия си апарат със спирт, кислородна вода или почистващи препарати: използвайте влажна мека кърпичка.



Не мокрете слуховия си апарат!

НАКРАЙНИЦИ / АДАПТЕРИ

Ушната кал в накрайниците/адаптерите или ушните отливки намаляват качеството на звука.

Почиствайте накрайниците/адаптерите или ушните отливки веднага щом извадите слуховия апарат с мека кърпичка, не е необходимо друго средство.

КЛИМАТИЧНИ УСЛОВИЯ ЗА

ФУНКЦИОНИРАНЕ

Препоръчително е, за максимално функциониране, да използвате слуховото си помощно средство в границите между -20 / 55 °C (градуса по Целзий). Също така относителната влажност, за захранването му, не трябва да надвишава 90%.

ПРОБЛЕМИ

ПРИЗНАК	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ОТСТРАНЯВАНЕ
Слуховият апарат не работи	Изхабена батерия Дефектен слухов апарат	Сменете батерията Посъветвайте се с Вашия слухопротезист
Няма достатъчна сила на звука	Закрит или запушен накрайник/адаптер	Отстранете запушването и почистете накрайника/адаптера или ушната отливка
Звукът е заглушен или неясен	Изхабена батерия	Сменете батерията

Обслужване на клиенти на производителя:



+34 93 300 58 00



helpdesk@microson.es

ЗАБЕЛЕЖКА

За всякакви други проблеми или съмнения, се свържете с Вашия слухопротезист или дистрибутор.

Συγχαρητήρια, καλώς ορίσατε!

Αποκτήσατε ένα ακουστικό βαρηκοΐας τελευταίας ψηφιακής τεχνολογίας.

Το ακουστικό σας αποτελεί αποτέλεσμα πολύχρονης έρευνας και εξέλιξης, ενώ έχει σχεδιαστεί προκειμένου να απολαμβάνετε ξανά όλους τους ήχους της ζωής.

Η δική μας ομάδα σας ευχαριστεί για την εμπιστοσύνη και σας εύχεται καλή επιτυχία στην εφαρμογή του.

Αναμενόμενη αποτελεσματικότητα	50
Πληροφορίες απόρριψης	50
Βασικές αρχές λειτουργίας	51
Σύμβολα	52
Οδηγίες ασφαλείας	53
Περιγραφή του ακουστικού βαρηκοΐας σας	54
Ρύθμιση έντασης	55
Πλήκτρο επιλογής προγραμμάτων	56
Επιλογή προγραμμάτων	56
Μπαταρία (τοποθέτηση και αντικατάσταση)	57
Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας	58
Επίλυση πιθανών προβλημάτων	58
Επιλογές	59

ΑΝΑΜΕΝΟΜΕΝΗ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ

Τα ακουστικά βαρηκοΐας της Royaltone προορίζονται για την αποκατάσταση ακουστικών προβλημάτων και για την αντιστάθμιση της ακουστικής απώλειας χάρη στην επιλεκτική ενίσχυση του ήχου. Η εφαρμογή των ακουστικών βαρηκοΐας σας θα πρέπει να γίνει από τον ακοοπροθετιστή σας.

Για μια ασφαλή χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου.

Το εγχειρίδιο αυτό συντάχτηκε τηρώντας τις Οδηγίες EN 1041 και EN 980.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ



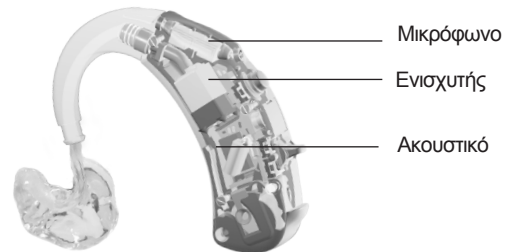
Όταν ένα προϊόν διαθέτει το σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων με ρόδες, το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ:

Το διαγραμμένο σκουβαλοδοχείο στο προ-ϊόν σημαίνει πως αυτό αποτελεί ηλεκτρική ή ηλεκτρο- νική συσκευή. Η Ευρωπαϊκή νομοθεσία προβλέπει ειδική απαλλαγή για τέτοιες συσκευές:

- Στα σημεία πώλησης, σε περίπτωση που θα αγορά- σετε μια παρόμοια συσκευή.
- Στα τοπικά πρατήρια συλλογής (μάντρες ανακύκλω- σης, ειδικές υπηρεσίες συλλογής, κλπ.).

Με τον τρόπο αυτό μπορείτε και σεις να κάνετε τη συνεισφορά σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση παλιών ηλεκτρονικών και ηλεκτρικών συσκευών, με θετικές επιδράσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



Η ΒΤΕ (πίσω από το αυτί ΒΤΕ) ακουστικά βαρηκοΐας είναι ένα είδος ανατομικά στεγάζεται είναι πίσω από το αυτί. Είναι τροφοδοτείται από μια μπαταρία και δίνονται χαρακτηριστικά για να καλύψει Ριζική ή σοβαρές ζημιές. Όλα τα μηχανικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα που περιέχονται σε ένα εργονομικό περίβλημα. Προσαρμόζονται στο αυτί του χρήστη από τα καλούπια από την οποία το αφήνει ένα αγωγίμο σωλήνα συνδέεται με την πλευρά του ακουστικού.

ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ: λαμβάνει τα ηχητικά κύματα και τα μετατρέπει σε ηλεκτρικά σήματα.

ΕΝΙΣΧΥΤΗΣ,: ψηφιακός επεξεργαστής που λαμβάνει αυτά τα σήματα και τα προσαρμόζει στις υπάρχουσες παραμέτρους για κάθε ακουστική απώλεια.

ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ, μετατρέπει το ηλεκτρικό σήμα πάλι σε ήχο και το μεταδίδει, ενισχυμένο ακουστικά, προς τον ακουστικό πόρο του χρήστη.





Επισημαίνει καταστάσεις κατά τις οποίες μπορεί να προκληθούν βλάβες.

Επισημαίνει επισφαλείς καταστάσεις ή διαδικασίες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβες ή ζημιές στο ακουστικό βαρηκοΐας σας.

Επισημαίνει μια πιθανή βλάβη ή αλλοίωση σε κάποιο από τα εξαρτήματά του.



Με την ένδειξη CE η κατασκευάστρια εταιρεία επιβεβαιώνει ότι τα ακουστικά βαρηκοΐας της πληρούν την Ευρωπαϊκή Οδηγία 93/42 ΕΟΚ περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων.



Εξοπλισμός τύπου BF



Το σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων με ρόδες σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να διατίθεται σε ειδικά σημεία συλλογής απορριμμάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ισχύει και για το ίδιο το προϊόν, αλλά και για όλα τα αξεσουάρ που φέρουν αυτό το σύμβολο. Δεν επιτρέπεται η διάθεση αυτών των προϊόντων στα οικιακά απορρίμματα.

⚠ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ!

- Η κατάποση των μπαταριών είναι επιβλαβής. Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.

- Μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση τα ακουστικά βαρηκοΐας σας σε χώρους όπου υπάρχουν ιατρικά μηχανήματα (θεραπείες με ακτίνες Χ, μηχανήματα υψηλής συχνότητας, μαγνητικού συντονισμού ή θεραπευτική συσκευή βραχέων κυμάτων).

- Μη χρησιμοποιείτε τα ακουστικά βαρηκοΐας σε χώρους όπου ενυπάρχει κίνδυνος εκρήξεων!!

- Τα ακουστικά βαρηκοΐας **m500 duo BTE / BTE P** μπορούν να δημιουργήσουν επίπεδα εξόδου μεγαλύτερα από 132 dB SPL.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Προστατέψτε τα ακουστικά βαρηκοΐας σας από την υγρασία και από πηγές θερμότητας.

- Μη χρησιμοποιείτε τα ακουστικά βαρηκοΐας όταν κάνετε ντουζ, μπάνιο ή ψεκάζετε τα μαλλιά σας.

- Αποφύγετε την πρόκληση δυνατών κτυπημάτων στα ακουστικά βαρηκοΐας σας.

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ φούρνο μικροκυμάτων καθώς επίσης κι άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα για να στεγνώσετε τα ακουστικά βαρηκοΐας σας.

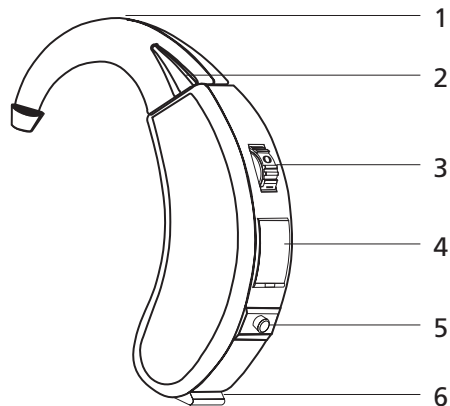
Συστήνεται η τακτική χρήση ενός αφυγραντήρα για τη διατήρηση του ακουστικού σας σε άριστη κατάσταση λειτουργίας: Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας.

📖 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- Αντικαταστήστε αμέσως τις εξαντλημένες μπαταρίες.

- Μην πετάτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στα σκουπίδια! Παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες στον ειδικό ακοοπροθετιστή προκειμένου να εξαλειφθούν σωστά και χωρίς να βλάψουν το περιβάλλον.



Μπαταρία τύπου 13¹ *(Πραγματικού μεγέθους)

1. Εργονομική Καμπύλη
2. Μικρόφωνο
3. Ρύθμιση Έντασης
4. Υποδοχέας προγραμματισμού
(Χρήση αποκλειστικά για Ακοσπρωθετιστή)
5. Πλήκτρο επιλογής προγραμμάτων
6. Μπαταριοθήκη*



Το ακουστικό βαρηκοΐας σας είναι τελείως αυτόματο, ωστόσο έχετε τη δυνατότητα να ρυθμίσετε την ένταση χειροκίνητα.

Η ρύθμιση της έντασης σάς επιτρέπει να συνδέετε, να αποσυνδέετε και να προσαρμόζετε την ενίσχυση ήχου του ακουστικού βαρηκοΐας σας.

Χρησιμοποιήστε το δάκτυλο σας για να στρίψετε το περιστρεφόμενο πλήκτρο ρύθμισης της έντασης όπως δείχνει η εικόνα.

Ο αριθμός 0 αποσυνδέει το ακουστικό βαρηκοΐας σας.

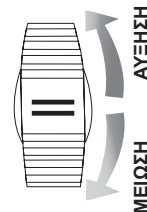
Ο αριθμός I αντιπροσωπεύει το χαμηλότερο επίπεδο.

Ο αριθμός III αντιπροσωπεύει το υψηλότερο επίπεδο.



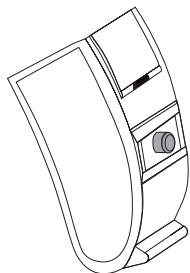
ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ

ΉΞΑΝΔΡΑΣ



ΉΞΑΝΔΡΑΣ

ΜΕΙΩΣΗ



Το ακουστικό βαρηκοΐας σας διαθέτει ένα πλήκτρο το οποίο σας επιτρέπει να επιλέξετε το κατάλληλο πρόγραμμα.

Ενώ πιέζετε το πλήκτρο επιλογής προγραμμάτων, μπορείτε να ακούτε τους τόνους που δηλώνουν το πρόγραμμα που χρησιμοποιείτε.

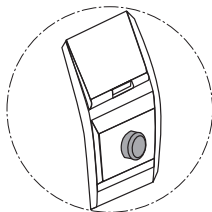
Παράδειγμα: (Δύο τόνοι ♯♯ πρόγραμμα 2)

Ακολουθήστε τις οδηγίες του ακοοπροθετιστή σας ο οποίος θα σας βοηθήσει να εξασφαλίσετε το μέγιστο όφελος του ακουστικού βαρηκοΐας σας.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

Κάθε πρόγραμμα επιτρέπει μια καλύτερη προσαρμοστικότητα στα διαφορετικά περιβάλλοντα ή καταστάσεις της καθημερινής σας ζωής.

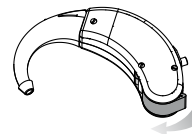
Για παράδειγμα, το ακουστικό βαρηκοΐας σας μπορεί να διαθέτει τα παρακάτω προγράμματα:



- 1- Κανονικό.
- 2- Εστιατόριο.
- 3- Τηλέφωνο*.
- 4- Οδική κίνηση.

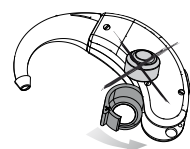
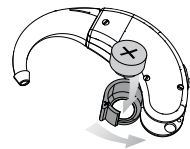
*Το ακουστικό βαρηκοΐας σας πληροί το πρότυπο EN 60118-13 περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας.

1- Ανοίξτε τη θήκη της μπαταρίας.

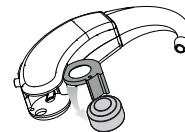


2- Τοποθετήστε τη μπαταρία με το σύμβολο “+” προς τα πάνω και κλείστε τη μπαταριοθήκη.

 Αν η μπαταρία δεν είναι σωστά τοποθετημένη το ακουστικό βαρηκοΐας δε θα λειτουργήσει.



3- Για να αφαιρέσετε τη μπαταρία, στρέψτε προς τα κάτω το ακουστικό βαρηκοΐας σας, ανοίξτε τη μπαταριοθήκη και αφήστε την να πέσει στο χέρι σας.



ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ ΟΤΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΕΙΔΟΠΟΙΕΙ ΜΕ ΤΕΣΣΕΡΑ ΗΧΗΤΙΚΑ ΣΗΜΑΤΑ  ΟΤΑΝ ΕΧΕΙ ΕΞΑΝΤΛΗΘΕΙ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Καθαρίζετε συχνά το καλούπι χρησιμοποιώντας ένα μικρό και κατάλληλό για το σκοπό αυτό πανάκι. Συνιστάται η χρήση του MICROCLEAN (Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας).

- Ζητήστε MICRODRY προκειμένου να αποφευχθούν οι βλαβερές επιπτώσεις της υγρασίας.

- Να διαθέτετε πάντοτε μαζί σας μία μπαταρία αντικατάστασης.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μην καθαρίζετε τα ακουστικά βαρηκοΐας σας με οινόπνευμα, οξυγονούχο νερό ή απορρυπαντικά: χρησιμοποιήστε ένα απαλό και ελαφρώς υγρό πανί.



Μη βρέχετε τα ακουστικά σας!

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Το ακουστικό βαρηκοΐας δε λειτουργεί	Εξαντλημένη μπαταρία Ελαττωματικό ακουστικό βαρηκοΐας	Αντικαταστήστε μπαταρία Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας.
Δεν έχει επαρκή ένταση	Dome/προσαρμοστής ή καλούπι καλυμμένο ή φραγμένο	Αφαιρέστε τη φραγή και καθαρίστε το dome/προσαρμοστή ή καλούπι
Ήχος παραμορφωμένος ή ελάχιστα καθαρός	Εξαντλημένη μπαταρία	Αντικαταστήστε μπαταρία

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για μια άριστη λειτουργία συστήνεται, να χρησιμοποιείτε τα ακουστικά σας σε ένα εύρος θερμοκρασίας -20 / 55 °C (Βαθμοί Κελσίου). Ομοίως, η Σχετική Υγρασία για την αποθήκευσή τους δεν θα πρέπει να ξεπερνά το 90%.

Εξυπηρέτηση πελατών του Κατασκευαστή:



+34 93 300 58 00



helpdesk@microson.es

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα ή απορία, απευθυνθείτε στον ακοοπροθετιστή σας ή διανομέα.

Modelo / Model: _____

Número de serie audífono / Serial Number Instrument (L):

Número de serie audífono / Serial Number Instrument (R):

Fecha de compra / Date of purchase:_____

Rev.1: _____

Rev.2: _____

Rev.3: _____

Rev.4: _____

Distribuidor / Sales Center:

PRODUCTO <i>PRODUCT</i> <i>PRODOTTO / ÜRÜN</i>	MODELO <i>MODEL</i> <i>MODELLO / MODELL</i>	GTIN-13
M-500 duo	M-500 DUO BTE	8435281302857
	M-500 DUO BTE P	8435281303090

GMDN: 34671